

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

**Abänderung des Auftrages/Modifica contratto** Prot. 11.5/21.03/4311 del 05.05.2005

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017

Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Oggetto/Gegenstand: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – CUP I58I21002190003 RENOVIERUNG DER ABTEILUNGEN FÜR DEN KRANKENHAUSAUFENTHALT VOM 4° ZUM 8° STOCK DES BESTEHENDEN KRANKENHAUSES - AUSFÜHRUNGSPLANUNG, PLANUNG DER STATISCHEN ANPASSUNG, BRANDSCHUTZPLANUNG UND AKTUALISIERUNG DER SICHERHEITSPANUNG EX CUP B43B97000000003 - Technische Unterstützung für Dienstleistung der Bauleitung, Messung und Buchhaltung der Bauarbeiten, Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase und täglichen Unterstützung der Bauarbeiten zur Renovierung und Erweiterung des Krankenhauses Bozen - Renovierung der Abteilungen für den Krankenhausaufenthalt vom 4° zum 8° Stock des bestehenden Krankenhauses / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO ex CUP - CUP I58I21002190003 - RISTRUTTURAZIONE CORPO DEGENZE DAL 4° ALL'8° PIANO - fasi blocco ovest e blocco est, OPERE DI CONSOLIDAMENTO SISMICO E ADEGUAMENTI ALLE NORME ANTINCENDIO - già CUP B43B97000000003- Supporto tecnico al RUP per Direzione dei lavori, misura e contabilità dei lavori, coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione ed assistenza giornaliera dei lavori per i lavori di ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano - Ristrutturazione dei reparti di degenza dal 4° al 8° piano dell'ospedale esistente (ex responsabile di progetto e di responsabile dei lavori per il progetto "Ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano" ex artt. 5-8 l.p. 6/1998, art. 5 del dpp 41/2001 e art. 4 dpp 11/2004)

CIG: 8336137DDC

CUP: B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale. La prestazione da affidare non può essere svolta dal personale dell'ufficio per l'eccessiva mole di lavoro che non permette di svolgere la prestazione tempestivamente. Nella scelta del Professionista sono stati rispettati i principi di trasparenza e non discriminazione e si è tenuto conto della particolare esperienza professionale / Die zu beauftragende Dienstleistung kann aufgrund der übermäßigen Arbeitsbelastung, die eine rechtzeitige Durchführung der Dienstleistung nicht zulässt, nicht durch das Büropersonal ausgeführt werden. Bei der Auswahl des Berufsträgers wurden die Grundsätze der Transparenz und Nichtdiskriminierung beachtet und die besondere Berufserfahrung berücksichtigt.

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen/Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Vertrag/contratto Prot. 11.5/21.03/4311 del 05.05.2005
- Anerkennungsakt/ atto di ricognizione del 01.02.2016
- Stellungnahme des Rechtsanwalts der Provinz Bozen/parere dell'avvocatura provinciale prot. 21.03/P.11318 del 30.06.2016 (p\_bz Prot. 365195 del 30.06.2016)
- Bericht DVV/relazione RUP del 11.06.2020
- Abänderung der Aufträge /Modifica contratti Prot.N. 1103 dd. 26.02.2003 e Prot. N. 4311 dd. 5.05.2005 ss.mm.ii. (come da atto di ricognizione dd. 1.02.2016)
- Bestimmung/determina 3101198prot0172360-21 BZ\_224-06-2021
- Leistung: Technische Unterstützung für die Dienstleistung der Bauleitung, Messung und Buchhaltung der Bauarbeiten, Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase und täglichen Unterstützung der Bauarbeiten zur Renovierung und Erweiterung des Krankenhauses Bozen - Renovierung der Abteilungen für den Krankenhausaufenthalt vom 4° zum 8° Stock des bestehenden Krankenhauses / Supporto tecnico al RUP per Direzione dei lavori, misura e contabilità dei lavori, coordinamento della sicurezza in

<p>fase di esecuzione ed assistenza giornaliera dei lavori per i lavori di ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano – Ristrutturazione dei reparti di degenza dal 4° al 8° piano dell'ospedale esistente/prestazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angebot zur Anpassung/offerta di adeguamento dell'onorario del Professionista 4277367_PROT 0038742_06-03-2023</li> <li>• Mitteilung der Genehmigung durch des EVV / autorizzazione del 17-04-2023</li> </ul>	
1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria	ing. Danilo Mora - Studio Ing. Mora & Ing. Oss Emer
2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta	/
3. Begründung der Vertragsänderung/Motivazione modifica contratto art. 48 comma 2 lett. a). L.P. 16/2015	<p>Der übertragene Auftrag steht daher in einer Linie (der Kontinuität) mit dem bereits zwischen dem Amt und dem Berufsangehörigen bestehenden Auftrag und kann als zusätzliche, aber verwandte Dienstleistung eingestuft werden, die bereits im ursprünglichen Vertrag gemäß den Bestimmungen von Artikel 48 Absatz 2 Buchstabe a) vorgesehen war. P.L. 16/2015 :</p> <p>2. In folgenden Fällen können ohne Durchführung eines neuen Vergabeverfahrens gemäß der Richtlinie 2014/24/EU Aufträge und Rahmenabkommen geändert und Varianten während der Bauausführung vorgenommen werden: a) wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Auftragsunterlagen in Form von klar, präzise und eindeutig formulierten Überprüfungs Klauseln, die auch Preisüberprüfungsklauseln beinhalten können, oder Optionen vorgesehen sind. Entsprechende Klauseln müssen Angaben zu Umfang und Art möglicher Änderungen oder Optionen sowie zu den Bedingungen enthalten, unter denen sie zur Anwendung gelangen können. Sie dürfen keine Änderungen oder Optionen vorsehen, die den Gesamtcharakter des Auftrags oder des Rahmenabkommens verändern würden.</p> <p>Die gegenständlichen Leistungen fallen in den Auftrag des Projektsteuerers und des Verantwortlichen für die Arbeiten betreffend das Projekt „Umbau und Erweiterung des Krankenhauses Bozen“, so wie sich dieser aus dem Anerkennungsakt vom 01.02.2016 ergibt.</p> <p>Der Betrag der Honoraranpassung entspricht den Parametern laut Artikel 3 und 4 des Anerkennungsaktes vom 01.02.2016.</p> <p>Il presente affidamento è in linea (di continuità) con il contratto già esistente tra l'Ufficio e il professionista ed è inquadrabile come un servizio aggiuntivo ma collegato e in quanto tale già previsto nel contratto originario, conformemente alle disposizioni dell'articolo 48, paragrafo 2, lettera a). L.P. 16/2015 :</p> <p>2. I contratti e gli accordi quadro possono essere modificati e sono ammesse varianti in corso d'opera senza una nuova procedura d'appalto a norma della direttiva 2014/24/UE nei casi seguenti: a) se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole di revisione chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere anche clausole di revisione dei prezzi, o opzioni. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche o opzioni, nonché le condizioni alle quali esse possono essere applicate. Esse non apportano modifiche o opzioni che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro.</p> <p>Le prestazioni in oggetto rientrano nell'incarico di responsabile di progetto e responsabile dei lavori per il progetto "Ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano" come risultante dall'atto di ricognizione del 01.02.2016.</p> <p>L'importo dell'adeguamento dell'onorario è conforme ai parametri previsti agli artt. 3 e 4 dell'atto di ricognizione del 01.02.2016 .</p>

#### 4. Beträge/Importi

	Betrag/Importi	Sicherheitskosten/Costi Sicurezza	Gesamtsbetrag/Importo complessivo
a) Höchstwert der Leistungen des TU laut ursprünglichem Auftrag/valore massimo delle prestazioni di supporto tecnico risultante dall'incarico originario	24.066.346,15 €	n.d.	
b) Wert der Leistungen des TU bis zur vorliegenden Anpassung/valore delle prestazioni di supporto tecnico prima del presente adeguamento	13.514.691,86 €	n.d.	
c) Betrag der vorliegenden Anpassung der Vergütung/importo del presente adeguamento del compenso	1.031.914,71 €	n.d.	1.309.293,38 €
d) Neuer Gesamtsbetrag/nuovo importo complessivo	14.546.606,57 €	n.d.	

\*Die Höhe des Honorars für die originäre Beauftragung von Projektleiter und Arbeitsüberwacher (RdP, RdL) für die Sanierung und Erweiterung des Krankenhauses Bozen ist bereits in den Ausschreibungsunterlagen auf die voraussichtliche Nettogesamtsumme der Arbeiten parametrisiert: siehe des Rechtsanwalts der Provinz Bozen, Bericht DVV/relazione RUP del 11.06.2020 /Il quantum del corrispettivo per l'incarico originario di responsabile di progetto e responsabile di lavori (RdP, RdL) dell'opera ristrutturazione e ampliamento ospedale di Bolzano è parametrato già negli atti di gara iniziali sull'importo presunto complessivo netto dell'opera stessa: si veda in tal senso il Parere ufficiale dell'avvocatura provinciale prot. 21.03/P.11318 del 30.06.2016 (p\_bz Prot. 365195 del 30.06.2016) e la relazione RUP del 11.06. 2020

5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile

Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale  
Programm Jahr – programma anno 5879/20

Der Amtsdirektor  
– Il Direttore d'ufficio  
Der Verfahrensverantwortliche –  
Il responsabile del procedimento  
(ing. Domenico Cramarossa)  
digital signiert/firmato digitalmente

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016;  
 Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungs-richtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016;  
 Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.